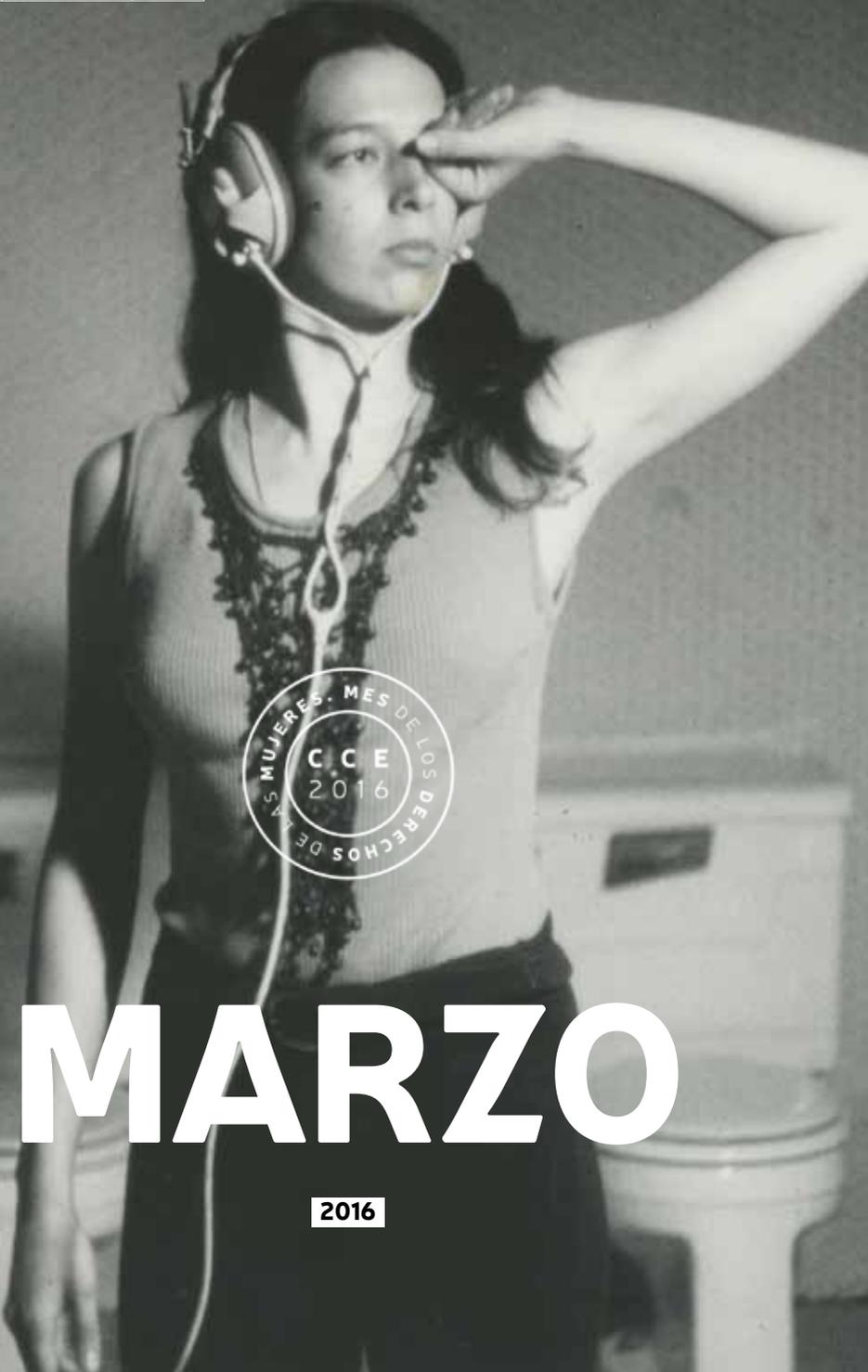




cce centro cultural de españa montevideo

INVISIBLE ENERGY DICTATES DANCE CONCERTS. NUEVA YORK. 1969.  
FOTOGRAFIA CEDIDA POR MARILYS DOWNEY.



# MARZO

2016

# INSTANTÁNEAS DE UN VIAJE EN TREN

de ISIDORO VALCÁRCEL MEDINA / Premio Velázquez de Artes Plásticas (2015) / Curada por Juan José Santos

El Centro Cultural de España en Montevideo recibe por segunda vez al afamado artista español Isidoro Valcárcel Medina, Premio Velázquez de Artes Plásticas (2015), Premio Nacional de las Artes Plásticas (2007) y Medalla de Oro al Mérito a las Bellas Artes. Uno de los máximos representantes del arte conceptual y referente de culto para diferentes generaciones de artistas.

# INAUGURACIÓN MÚLTIPLE

Jueves 03

19 HS.

EL 3 DE MARZO, A PARTIR DE LAS 19 HS. ABRIMOS LA TEMPORADA 2016 CON 3 EXPOSICIONES EXCEPCIONALES QUE OCUPARAN ALGUNOS DE LOS ESPACIOS DEL CCE.

## INSTANTÁNEAS DE UN VIAJE EN TREN

Isidoro Valcárcel Medina. Premio Velázquez de Artes Plásticas (2015). Curador: Juan José Santos

+

## PIONERAS DEL ARTE DE ACCIÓN I / LA ESCENA EXPANDIDA (1962/1975)

Graciela Figueroa, Isabel Gilbert y Teresa Trujillo. Curadora invitada: Ángela López Ruiz

+

## REIVINDICACIÓN FEMINISTA Y EXPRESIÓN ARTÍSTICA A TRAVÉS DE LAS PERFORMANCES

Curadora: Araceli Corbo

# MES DE LOS DERECHOS DE LAS MUJERES EN EL CCE

EL CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN SU TRABAJO COTIDIANO EN POS DE LOS DERECHOS DE LAS MUJERES, PRESENTA UNA AGENDA ESPECIAL PARA EL MES DE MARZO. LA DANZA, EL CINE, LAS EXPRESIONES ARTÍSTICAS, LA MÚSICA Y LA CULTURA EN GENERAL SE UNEN EN UNA APUESTA POR UNA SOCIEDAD EQUITATIVA.



## EXPOSICIONES

### PIONERAS DEL ARTE DE ACCIÓN I-LA ESCENA EXPANDIDA (1962/1975).

Graciela Figueroa, Isabel Gilbert y Teresa Trujillo.

## HUB

Reivindicación feminista y expresión artística a través de las performances.

## EDITATÓN/ MUJERES URUGUAYAS EN EL ARTE Y LA CULTURA

Organizaciones feministas y de cultura libre, en conjunto con la Intendencia de Montevideo. Organizan: Proderechos, Casa Tomada, Creative Commons Uruguay, Wikimedia Uruguay, Secretaría de la Mujer y Dirección de Cultura de la Intendencia de Montevideo. **12** de marzo.

## NIÑAS NIÑOS Y ADOLESCENTES TALLER DE FOTOGRAFÍA: ¡DIBUJO CON LUZ!

**5** y **12** marzo.

## CINECLUB CCE

### MUESTRA DE CINE POLÍTICO DIRIGIDO POR MUJERES

Una gran muestra de títulos de Europa y América Latina con una temática amplia, donde se recorre desde el hip hop chileno, hasta el abordaje de la explotación sexual comercial, perfiles de mujeres políticas, narraciones reales y de ficción, historias en Mozambique, el Sáhara o en Guatemala con un enfoque de derechos,... Esto y mucho más en esta imperdible muestra.

## FEMEMINA : FESTIVAL DE CORTOS DIRIGIDOS POR MUJERES

Diversidad de propuestas que van desde el documental, video arte, ficción, video danza, video experimental o videoclip. Con selección nacional e internacional. **29** y **30** de marzo.

## CANTA, BAILA, CUENTA

¡Más allá de marzo, nuestros derechos siempre!

## FEMEMINA + TERTULIA #MUJERES CREANDO + TOQUE EMI ALMIC

**30** de marzo

**03 Jueves**

**ARTES VISUALES  
TRIPLE INAUGURACIÓN**

INSTANTÁNEAS DE UN VIAJE  
EN TREN / ISIDORO VALCÁRCEL  
MEDINA.

PIONERAS DEL ARTE DE ACCIÓN  
I / LA ESCENA EXPANDIDA  
(1962/1975).

HUB : REIVINDICACIÓN  
FEMINISTA Y EXPRESIÓN  
ARTÍSTICA A TRAVÉS DE LAS  
PERFORMANCES  
19 HS.

**05, 12 Sábado**

**NIÑAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES  
MES POR LOS DERECHOS DE  
LAS MUJERES**

TALLER DE FOTOGRAFÍA:  
¡DIBUJO CON LUZ!  
15 HS.

**10 Jueves**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

CORTOMETRAJES  
19 HS.

**12 Sábado**

**MES DE LOS DERECHOS DE  
LAS MUJERES**

EDITATÓN: MUJERES URUGUA-  
YAS EN EL ARTE Y LA CULTURA  
12:30 HS.

**14 Lunes**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

1 CAMERAWOMEN + HISTORIAS  
DE CORAJE  
19 HS.

**21 Lunes**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

CORIA Y EL MAR  
19 HS.

**24-26 Jueves a Sábado**

Cerrado por vacaciones de turismo

**28 Lunes**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

LA VERDAD BAJO LA TIERRA.  
GUATEMALA EL GENOCIDIO  
SILENCIADO  
19 HS.

**30 Miércoles**

**MES POR LOS DERECHOS DE  
LAS MUJERES**

FESTIVAL FEME MINA 2016  
18 HS.  
TERTULIA #MUJERES CREANDO  
+ ELI ALMIC EN LA AZOTEA  
19:30 HS.

**31 Jueves**

**MUSICA  
#JUEVESDESPUESDELAOFICINA**

3 Y A VOS, ¿QUIÉN TE QUEDÓ POR  
LEVANTAR?  
IAN LAMPEL  
SEBASTIÁN ALÍES  
KIF  
AZOTEA CCE  
19 HS.

**07 Lunes**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

4 RAMAS 4 ARMAS  
19 HS.

**08 Martes**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

CHICAS NUEVAS 24 HS  
19 HS.

**09 Miércoles**

**CINECLUB CCE  
MUESTRA DE CINE POLÍTICO  
DIRIGIDO POR MUJERES**

ROSARIO  
19 HS.

**17 Jueves**

**ARTES ESCÉNICAS/DANZA**

CÍA. ETC (BRASIL)  
DARK ROOM  
19 HS.

**18 Viernes**

**ARTES ESCÉNICAS/DANZA**

CÍA. ETC (BRASIL)  
CORPO-MASSA: PELE E OSSOS  
19 HS.

**19 Sábado**

**ARTES ESCÉNICAS/DANZA**

CÍA. ETC (BRASIL)  
INVOLUNTÁRIO  
PLAZA DE VILLA BIARRITZ  
11 HS.

**19 Sábado**

**NINAS, NINOS Y ADOLESCENTES**

CINE: MANUELITA  
15 HS.

**29 Martes**

**LITERATURA  
PRESENTACIÓN DE LIBRO**

TECNOPOLÍTICA: EL DESAFÍO  
DEL FUTURO. "GUERRAS DE  
INTERNET" DE NATALIA ZUAZO  
19 HS.

**29 Martes**

**MES POR LOS DERECHOS DE  
LAS MUJERES**

2 FESTIVAL FEME MINA 2016  
19 HS.



**ARTES VISUALES**  
BROTO EN RESIDENCIA

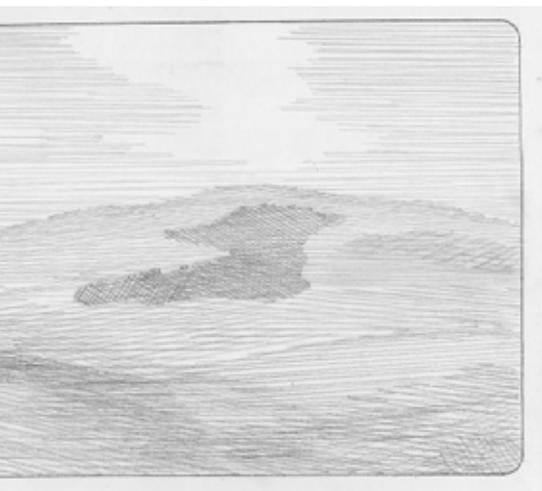


**CCE EN RESIDENCIA**  
THE TOUCHING COMMUNITY  
AIMAR PÉREZ GALÍ  
(ESPAÑA)  
EXPERIENCIA RESIDUAL  
JUAN MIGUEL IBARLUCEA  
(URUGUAY)

# EXPOSICIONES

INAUGURACIÓN

JUEVES 03 / 19 HS.



ISIDORO  
VALCÁRCEL  
MEDINA

## INSTANTÁ- NEAS DE UN VIAJE EN TREN



El Centro Cultural de España en Montevideo recibe por segunda vez al afamado artista español Isidoro Valcárcel Medina, Premio Velázquez de Artes Plásticas (2015), Premio Nacional de las Artes Plásticas (2007) y Medalla de Oro al Mérito a las Bellas Artes. Uno de los máximos representantes del arte conceptual y referente de culto para diferentes generaciones de artistas.

*Instantáneas de un viaje en tren* es el reflejo de la evolución de Isidoro Valcárcel en la que busca relacionar lo cotidiano con el arte y hacerlo accesible a una participación honesta del público, huyendo de lo institucional y de una mirada aislada para generar experiencias cotidianas y compartidas entre el artista y el espectador, convirtiéndolas en un juego y en un viaje que él mismo sitúa en "cualquier sitio".



*Instantáneas de un viaje en tren* nos permite reflexionar sobre problemáticas muy actuales, relativas al transporte público, la movilidad, el tren como solución posible a estos desafíos y también como sistema patrimonial, en un momento donde todas estas cuestiones, repercuten en la sociedad de Uruguay. Para ello hemos invitado al colectivo del CLUB DE DIBUJO que con sus intervenciones y participación nos acompañarán en esta reflexión propositiva.

**Curaduría: Juan José Santos (Valladolid, España, 1980).**

Diplomado en Historia del Arte, Universidad de Valladolid y "Especialista en Crítica de Arte", Universidad Complutense, Madrid. Es colaborador de revistas internacionales especializadas en arte contemporáneo como Artnexus, Input, Arte al Día, A\*Desk, Artishock, Arte y Crítica o Dardo Magazine. Colaborador y columnista en La Panera, Eldiario.es y The Clinic.

# EXPOSICIONES



INAUGURACIÓN

JUEVES 03 / 19 HS.

Graciela Figueroa. Invisible energy dictates dance concerts. Imagen cedida por Archivo Juan Downey, Nueva York, 1969.



PIONERAS DEL ARTE DE ACCIÓN I

## LA ESCENA EXPANDIDA (1962/1975)

GRACIELA FIGUEROA, ISABEL GILBERT Y TERESA TRUJILLO

El proyecto "Pioneras del arte de acción", se propone redibujar la escena artística de los años sesenta y setenta, a partir de los testimonios de mujeres que han sido parte de la misma. Esta primera muestra es el punto de partida para la composición de ese mapa que toma como punto de partida los archivos y documentos de tres mujeres pioneras del arte escénico en Uruguay. Artistas que expandieron sus prácticas al espacio público,

medios gráficos y reconceptualizaron el escenario desde una mirada transgresora. Ellas son **Teresa Trujillo**, una de las precursoras del happening y la performance. **Graciela Figueroa**, referente esencial de las artes escénicas en Latinoamérica. Y una pieza de encastre fundamental para la teorización de estas prácticas, la fotógrafa e investigadora de la danza, **Isabel Gilbert**.

La selección de estas tres mujeres se realiza en base a la lectura de los textos críticos y fotografías que Isabel tomó de sus obras, publicadas en la revista Marcha y en algunos casos inéditas. Isabel, de filiación feminista europea, señala con mirada aguda la evolución de los discursos de Teresa y Graciela y analiza las tendencias performativas que hoy llamamos como escena expandida.

Esta muestra propone desencriptar este breve segmento de la historia del arte, poniendo en valor la obra de mujeres referenciales.

EN EL MARCO DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA DEL URUGUAY (FIDCU).



Escalada. Isabel Gilbert. 1969.



Teresa Trujillo. Happening Efímero Pánico. Imagen cedida por Archivo Alejandro Jodorowsky, París. 1966.

Curadora invitada: **Ángela López Ruiz**

Investigadoras invitadas: Carina Gobbi, Elisa Pérez, Jacqueline Lacasa

Colaboran: Adriana Lagomarsino, Archivo Alejandro Jodorowsky, Archivo Andrés Neumann, Archivo Twyla Tharp, Biblioteca Nacional, Cinemateca Uruguaya, Diego Carrera, Laboratorio/FAC, Marilys Downey, Regina Neves, Wilfredo Penco, radicalsoftware.org

# EXPOSICIONES

INAUGURACIÓN

JUEVES 03 / 19 HS.



CC  
E  
H  
UB



## HUB :

**REIVINDICACIÓN FEMINISTA Y EXPRESIÓN ARTÍSTICA A TRAVÉS DE LAS PERFORMANCES**

En este espacio reunimos una selección de materiales bibliográficos sobre género y performance. Además seleccionamos una serie de audiovisuales (fragmentos de obras) que analizan y muestran el trabajo de algunas mujeres artistas que forman parte de los movimientos feministas españoles. Sus performances han sido claves en la historia del arte contemporáneo.

En este contexto es conocido que muchas artistas, a través de la performances, se han manifestado contra problemáticas sociales, políticas, sexuales y de identidad. Utilizando sus cuerpos como soporte y su acción como significado, emplean esta disciplina como un medio idóneo para reivindicar los derechos de la mujer.

Participan:  
NIEVES CORREA, EULALIA VALLDOSERA,  
LSD, ITZIAR OKARIZ, ESTÍBALIZ SÁDABA,  
CRISTINA LUCAS, MIRIAM VEGA.

Gestionado por la Biblioteca de MUSAC y la Mediateca CCE Montevideo.

Curadora: **Araceli Corbo**  
Responsable de la Biblioteca – Centro de Documentación del MUSAC (Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León) desde 2005.  
FOTO: **Miriam Vega**. Cortesía de la artista

SIGUEN ABIERTAS



HASTA EL 26 DE MARZO

## SUM :

**SELECCIÓN URUGUAYA DE MOBILIARIO**

SUM - Selección Uruguaya de Mobiliario, es una exposición que busca agrupar gran parte de productos premiados bajo la categoría mobiliario, de distintos concursos (locales e internacionales) durante cada año correlativo a la muestra. El objetivo es promover y difundir el diseño de mobiliario en Uruguay. Una excusa perfecta para ver una gran selección de lo mejor del diseño nacional.

En colaboración con la Cámara de Diseño del Uruguay



Cineclub CCE añade en el mes de marzo 3 sesiones especiales a los tradicionales lunes para proyectar una muestra completa de Cine Político Dirigido por Mujeres.

Programamos los lunes de marzo junto con el martes 8, miércoles 9 y jueves 10.

MUESTRA  
DE CINE  
POLÍTICO  
DIRIGIDO  
POR  
MUJERES



Lu-  
nes 07

19  
HS.

## 4 RAMAS 4 ARMAS

Chile, 2015 / 71 min.

Dir.: **Katharin Ross**

*4RAMAS 4ARMAS* nos lleva por un tour a través del arte y activismo de la comunidad del hip hop underground de Santiago, Chile.



Mar-  
tes 08

19  
HS.

## CHICAS NUEVAS 24 HS

España, 2015/ 70min.

Dir.: **Mabel Lozano**

*Chicas Nuevas 24 Horas* nos muestra paso a paso cómo montar un negocio que mueve 32mil millones de dólares al año. Un negocio en el que todo son ganancias, pues el cuerpo de una mujer, si es joven y se cuida, puede llegar a venderse en múltiples ocasiones durante el mismo día, incluso contra su voluntad.



## ROSARIO

Miér-  
coles 09

México, 2013 / 70min.  
Dir.: **Shula Erenberg**

19  
HS.

"ROSARIO" es el retrato de vida íntimo de una mujer que sufrió la desaparición de su hijo en el año 1975 en la ciudad de Monterrey y desde ese

momento su vida cambió. Se transformó en una incansable luchadora que transita desde la búsqueda de su hijo desaparecido hasta asumir un proyecto de vida dedicado a la defensa de los derechos humanos en México.



## MARÍA DOMINGUEZ, LA PALABRA LIBRE

España, 2015 / 28min.  
Dir.: **Vicky Calavia**

Semblanza de María Domínguez Remón (Pozuelo de Aragón, 1882 - Fuendejalón, 7-IX-1936, Zaragoza, España). Fue la primera alcaldesa de la Segunda República Española (en Gallur, 1932), periodista, conferenciante y maestra, autora del libro "Opiniones de mujeres" (1934).

## LO INDECIBLE



Chile- España, 2012 / 14 min.  
Dir.: **Carolina Estudillo**

En noviembre de 1974 la directora de un pequeño colegio santiaguino fue secuestrada y conducida a un centro de detención por agentes del Estado chileno quienes la acusaron de pertenecer al Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

# CINE C L U B

19  
HS.

Jue-  
ves 10

## CORTOMETRAJES



### DIGNITY

Italia, 2015 / 31min.  
Dir.: **Monica Mazzitelli**

Veinte niñas que crecen en un vivero, "O Viveiro" ("el vivero" en portugués), construyendo su propia vida en el desdichado e insalubre pueblo de Chitima, en Mozambique.

## LUGARES COMUNES



Alemania-España, 2014 / 3 min.  
Dir.: **Delia Marquez Sanchez**

Basado en ciento de miles de hechos reales.

### C A M E - R A W O - M E N



Marruecos, 2013 / 59 min.  
Dir.: **Karima Zoubir**

Con gran cantidad de músicos y una gran fiesta de boda como escenario, nos encontramos con Khadija, una mujer marroquí divorciada que trabaja como camarógrafa de bodas en Casablanca. Su madre y hermano no están de acuerdo con su profesión basándose en que está fuera de la casa hasta altas horas de la noche y que eso es fuente de habladurías entre los vecinos. Avergonzados de que Khadijah sea una mujer divorciada lo único que quieren es que vuelva a casarse.

Lu-  
nes 14

19  
HS.

### HISTORIAS DE CORAJE. MUJERES POLÍTICAS ARGENTINAS

*Historias de Coraje-Mujeres Políticas Argentinas* es un documental que rescata la participación de la mujer en la vida política Argentina, combinando entrevistas a activistas y políticas con material histórico. *Historias de Coraje* nos pinta un revelador mapa político de la mujer argentina en los últimos cien años.



Argentina, 2015 / 45min.  
Dir.: **Anahí Rubín & Renata Gangemi**



## C O R I A Y E L M A R

Lu-  
nes **14**

**19**  
HS.

España, 2014 / 82min  
Dir.: **Diana Nava**

Esta es la historia de unas mujeres luchadoras, tenaces, emotivas, nostálgicas, esperanzadas, valientes...Unas mujeres que fueron capaces de crear en la nada, en el más inhóspito de los paisajes, la "hamada argelina", vida. Son las mujeres saharauis.



## L A V E R D A D B A J O L A T I E R R A . G U A T E M A - L A E L G E N O C I D I O S I L E N C I A D O

Lu-  
nes **28**

**19**  
HS.

Guatemala- España, 2014 / 60min.  
Dir.: **Eva Vilamala**

En Guatemala la sistemática represión a los pueblos indígenas provocó un cruento conflicto armado entre 1960 y 1996 que dejó más de 200.000 muertos en su mayoría mayas. En un contexto de miedo y amenazas el fotógrafo Miquel Dewever-Plana trabajó durante años documentando el proceso de exhumación y recogiendo el testimonio de numerosas víctimas que hoy forman parte del libro "La verdad bajo la tierra".

# EDITATÓN

## MUJERES URUGUAYAS EN EL ARTE Y LA CULTURA



Sábado 12

12:30 HS. - 17 HS.



En el marco del mes de la mujer, organizaciones feministas y de cultura libre, en conjunto con la Intendencia de Montevideo, convocan este sábado 12 de marzo a la editatón "Mujeres uruguayas en el arte y la cultura", a realizarse a partir de las 11 HS. en el Cabildo de Montevideo y a las 12:30 en el Centro Cultural de España hasta las 17 HS.

Actividad abierta al público.

Organizan: Proderechos, Casa Tomada, Creative Commons Uruguay, Wikimedia Uruguay, Secretaría de la Mujer y Dirección de Cultura de la Intendencia de Montevideo.

EN EL MARCO DE LA EDITATÓN MUNDIAL "ART+FEMINISM"



DANZA

Jueves 17

Sábado 19

# CÍA. ETC

Esta compañía de Recife (Brasil) llega por primera vez a Uruguay a presentarnos sus últimas piezas.



## DARK ROOM

Jueves 17

19 HS.

Deseo y erotismo invaden las sensaciones de quien acepta experimentar con nosotros entre las cuatro paredes de este DARK ROOM. Un espacio donde caben diferentes combinaciones humanas Y la multiplicidad de sus deseos, cuando las fantasías encuentran el calor, el olor, el sonido y la luz apropiados para revelarse.

Dirección: **Marcelo Sena**

En escena: Elis Costa, José W Júnior, Marcelo Sena y Renata Vieira.

FOTO: **Breno César**

ARTES ESCÉNICAS

DANZA



Vier-  
nes **18**

**19**  
HS.

## CORPO-MASSA: PELE E OSSOS

En formato de exposición coreográfica, el trabajo lleva como inspiración y finalidad las corporeidades (y sus plasticidades) que se quedan o que pasan temporalmente en esta galería durante los 90 minutos de su duración. En CORPO-MASSA: PELE E OSSOS, los cuerpos que danzan están al alcance y a la disposición del público para que sean percibidos, apreciados, iluminados.

Dirección: **José W Júnior**

Coreografía: José W Júnior, Marcelo Sena y Saulo Uchôa.

En escena: Elis Costa, José W Júnior, Marcelo Sena y Renata Vieira.

DURACIÓN: 120 MINUTOS (EN EL FORMATO EXPOSICIÓN/DANZA EL PÚBLICO ESTÁ HABILITADO PARA ENTRAR Y SALIR LIBREMENTE DURANTE LA PERFORMANCE)

FOTO: **Breno César**

ARTES ESCÉNICAS

DANZA



Sá-  
bado **19**

**11**  
HS.

## INVOLUNTÁRIO

Esta pieza es una invitación a mirar de manera diferente el espacio que transitamos con los sentidos casi en estado de anestesia. Una intervención urbana en la que cuatro bailarines se mueven envueltos por una tela roja. Durante el proceso hay una preocupación por la diversidad en las proposiciones de movimiento, explorar el espacio posible, limitación de aire, interferencias de temperatura, de la visión limitada, de la compañía mutua y obligatoria de cada bailarín y del estímulo externo.

En escena: Elis Costa, José W Júnior, Marcelo Sena y Renata Vieira.

Creación: Breno César, José W Júnior, Liana Gesteira, Marcelo Sena y Marta Guimarães.

Lugar: Feria Villa Biarritz. OBRA DE CALLE.

FOTO: **Ju Brainer**

**DEL JUEVES 24 AL SÁBADO 26**

CENTRO CERRADO POR VACACIONES DE TURISMO



Mar-  
tes **29**

19  
HS.

## TECNOPOLÍ- TICA. EL DE- SAFÍO DEL FUTURO.

PRESENTACIÓN DEL LI-  
BRO "GUERRAS DE INTER-  
NET" DE NATALIA ZUAZO.

Uber, Google for Education, Free Basics. ¿Quién decide sobre la tecnología? Gobiernos y sociedades se enfrentan a soluciones que involucran la tecnología, pero afectan la democracia y la sociedad. ¿Cómo decidir sin caer en el tecno optimismo o la tecno paranoia extrema? ¿Quién controla los datos y las ganancias?

Mesa de debate con: **Natalia Zuazo**, autora del libro, Licenciada en Ciencia Política (UBA) y Magister en Periodismo (UTdT); **Mariana Fossatti**, socióloga y especialista en TIC aplicadas al arte, la cultura y la educación y **Fabrizio Scorllini**, investigador en temas vinculados a transparencia, acceso a la información pública y datos abiertos y Presidente de DATA Uruguay.



Mar-  
tes **29**

19  
HS.

Miér-  
coles **30**

18  
HS.



# FESTIVAL FEMEMINA 2016

*Fememina* es una Muestra de cortometrajes realizados por Mujeres. La temática sobre la que tratan los cortometrajes es libre y la convocatoria es abierta a diversos géneros como documental, video arte, ficción, video danza, video experimental o videoclip

*Fememina* busca hacer visibles las creaciones de realizadoras audiovisuales uruguayas, fomentando la producción de calidad y acercándolas a la población, a través de eventos que permitan dar un lugar central a estas creaciones.

# SELECCIÓN NACIONAL



## CUATRO MUJERES #2

Dir. **Ina López.**  
CORTO DOCUMENTAL / 09:19 min.



## BELLEZA EN FLOR

Dir. **Abril Graña**  
FICCIÓN / 1:03 min.



## ANTE EL TIEMPO

Dir. **Ana Micenmacher**  
VIDEO PERFORMANCE / 39 min.



## SUJETO OMITIDO

Dir. **Solange Infante**  
DOCUMENTAL / Dur. 7:51 min.

## RECONSTRUCCIÓN

Dir. **Diana de Lisa**  
FICCIÓN / 2:54 min.



## SOBERANO PAPELEO

Dir. **Lala Severi**  
ANIMACIÓN / 3 min.

## VENTANAS ROTAS

Dir. **Clementina González**  
FICCIÓN / 15 min.



## EL QUINCHADOR

Dir. **Julia Peraza**  
DOCUMENTAL / 7 min.



## COMO QUIERAS

Dir. **Victoria Reinaldo**  
VIDEOCLIP / 4:20 min.



## MÁS QUE PALABRAS

Dir. **Lucía Duclosson**  
ANIMACIÓN / 03:22.



# FEME INTERNACIONAL



## UN DÍA ESPECIAL

Dir. **María Tomsig** / Argentina  
FICCIÓN / 5 min.



## MUÑECO DE CASITAS

Dir. **Adriana Gil Pallarés** / España  
FICCIÓN / 3 min.



## LA GENESE D'UNE SCULPTURE

Dir. **Jekey Christina** / Bélgica  
DOCUMENTAL / 11 min.



## OBSESIÓN: HIP HOP FROM THE OTHER SIDE

Dir. **Kimberly Bautista** / Colombia  
DOCUMENTAL / 29 min.

# CANTA, BAILA, CUENTA

¡MÁS ALLÁ DE MARZO,  
NUESTROS DERECHOS SIEMPRE!

**FEMEMINA**

+ **TERTULIA #MUJERES CREANDO**

+ **ELI ALMIC EN LA AZOTEA**

**ORGANIZAN: CASA TOMADA / CCE**



**19:30  
HS.**

**TERTULIA:  
#MUJERES CREANDO**

Esta tertulia, organizada por Casa Tomada nos propone encontrarnos, mujeres que utilizan diferentes formas de expresión dentro del arte para contribuir a la construcción de nuevas narrativas que contribuyen a ampliar los cambios culturales y sociales. Así, reafirmando algunas de las transformaciones que se presentan en el plano formal, en relación a las relaciones de género y la construcción de las identidades, estas diversas expresiones sirven como herramientas para incorporar nuevas miradas sobre el contexto social que habitamos. Ser mujeres en el espacio cultural imprime determinadas características en su intervención, construcción y participación. ¿Cuáles son estas? ¿Cómo la cultura puede aportar hacia la construcción de nuevos imaginarios, estimulando nuevas formas de hacer y haciendo de la cultura una herramienta clave para promover el cambio social?

**Miércoles 30**

**18  
HS.**



Eli Almic, actriz y rapera de Montevideo, nace en Malvín en 1987.

En 2012 incursiona en la escena musical local junto a Dj RC, y presentan su primer material discográfico titulado Rara Vez en varios puntos de la ciudad. Con el Hip-Hop como punto de partida, abren la puerta a otros estilos como el Soul y el R&B. Actualmente preparan el lanzamiento de su próximo disco.

Contar y contarse como parte de un mundo desigual o desparejo, ser una observadora más de tantas que elige la música o el arte en sí como medio de expresión, crecimiento personal y denuncia, es su motivación y objetivo.

**TOQUE EN LA AZOTEA :  
ELI ALMIC**

Una oportunidad única para cerrar en la azotea del CCE un mes de reivindicaciones, luchas y apuestas por la equidad con el cierre inigualable de la rapera Eli Almic. Una voz imperdible con unas letras que saben contar historias que a todas y todos nos importan.

<https://elialmicdjrc.bandcamp.com>



# MÚSICA

#JUEVESDESPUESDELAOFICINA  
Y A VOS, ¿QUIÉN TE QUEDÓ POR LEVANTAR?



AFTEROFFICE EN LA AZOTEA DEL CCE  
IAN LAMPEL / SEBASTIÁN ALÍES / KIF

Jue-  
ves **31**

**19**  
HS.

Continuamos con nuestras sesiones after en la azotea en esta ocasión con una intervención sonora visual en tiempo real integrado por un DJ/Live set de **Ian Lampel**, una presentación del dúo **Kif** y las visuales de **Sebastián Alíes**. Una experiencia sonora ampliada hacia nuevas orillas a través de la sincronía con visuales generativas. Un viaje a través de diferentes ambientes y texturas, beats quebrados y el mundo orgánico-digital de estos artistas.

Y como siempre, la mejor puesta de sol y tragos.

# NIÑAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES

## TALLER DE FOTOGRAFÍA: ¡DIBUJO CON LUZ!

Sá-  
bado **05**

Sá-  
bado **12**

**15**  
HS.



Dibujar con luz es un taller de fotografía, un viaje fotográfico que parte desde el origen mismo: en un cuarto oscuro, como lo hacían al comienzo de esta técnica, que es una forma de arte. Iluminados solo con luz roja, revelaremos nuestras primeras fotografías blanco y negro para comprender luego cómo funcionan nuestras cámaras digitales, para aprender a mirar la luz. Mientras realizamos fotografías, buscaremos reconocer en ella los estereotipos que, fotográficamente están representados en nuestra sociedad y que vemos por todos lados. ¿Cómo serán nuestras fotografías?

Los resultados de este taller serán expuestos a partir del 12 de marzo hasta fin del mismo en el espacio de la Mediateca.

A cargo de: **Manuela Aldabe Toribio**, fotógrafa. Apoya **Marta González**, comunicadora.

Cupo limitado. Inscripciones en [cce.org.uy](http://cce.org.uy)

Solamente se aceptan inscripciones para la participación de los dos sábados.

A PARTIR DE 9 AÑOS.

EN EL MARCO DEL MES DE LOS DERECHOS DE LAS MUJERES. CON EL APOYO DE INFANTOZZI MATERIALES.



# NIÑAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES

**CINE:**  
**MA -**  
**NUE -**  
**LITA**

15  
HS.

Sá-  
bado **19**



Dir. argentino-español Manuel García Ferré  
Argentina, 1999, 82 min.

Goya: Mejor película animación 2002

Manuelita es una dulce historia de una tortuga que nació en una isla fantástica y creció en un hogar lleno de ternura. Un lugar encantador donde todo es felicidad y unos paisajes maravillosos, donde la vida es tranquila y los animales viven con la natu-

raleza. Pero Manuelita es una personita muy soñadora, curiosa y traviesa, y un día decide montar en globo y este se suelta de las cuerdas que lo sujetan. Es así como Manuelita empieza una mágica historia viajando en un globo multicolor y surcando los mares hasta llegar a París.

PARA TODA LA FAMILIA.

# FORMACIÓN

## PROGRAMA ABIERTO + CURADURÍA



El Centro Cultural de España en Montevideo viene desarrollando desde sus inicios, un Programa Abierto de Curaduría, con la finalidad de acompañar la constante reflexión sobre el ejercicio de esta profesión, apoyar la formación de nuevas generaciones de curadores y promover la consolidación de los estudios críticos en el campo del arte.

Este año el CCE propone una alianza con actores locales e internacionales para profundizar en la formación y el debate curatorial y promover nuevos cuestionamientos.

El programa de trabajo que proponemos a cada curador invitado, incluye la realización de un taller intensivo de 3 días, la revisión de portfolios de artistas contemporáneos nacionales y una charla debate.



**TALLER TEÓRICO-PRÁCTICO DE CURADURÍA**  
A CARGO DE JUAN JOSÉ SANTOS (VALLADOLID, 1980)

Martes **1**, miércoles **2** y Jueves **3** de marzo / **14** a **17** HS.

Se propone un taller en el que se ofrecerán contenidos teóricos sobre la curaduría, centrándose en la modalidad de "curaduría de autor", qué es, cómo se realiza y para qué. Asimismo se verán y analizarán durante el taller algunas curadurías relevantes de la historia del arte. Finalmente, el alumno planteará un ejercicio curatorial.

Inscripciones en [cce.org.uy](http://cce.org.uy)

EN EL MARCO DE LA MUESTRA  
INSTANTÁNEAS DE UN VIAJE EN  
TREN de Isidoro Valcárcel Medina.

# FORMACIÓN

**ADULTOS MAYORES**

## TALLER: DESTACADOS EN LA HISTORIA

Martes **1, 8, 15, 22 y 29** de marzo / **14:30 HS.**

Un taller semanal orientado a adultos mayores cuya finalidad es abordar la vida y obra de personas que han sido influyentes en la historia de la humanidad.



Simone de Beauvoir, Hildegarde de Bingen y Hedy Lamarr.

A cargo de: **Rosanna Pratt**, escritora, editora y productora cultural.

DIRIGIDO A ADULTOS MAYORES. PARA TODO PÚBLICO.

NO REQUIERE INSCRIPCIÓN PREVIA.

# FORMACIÓN

ESCRITORES

Y

ESCENARIOS

## 2DO CICLO: GABRIEL GARCÍA MARQUÉZ Y CARTAGENA DE INDIAS

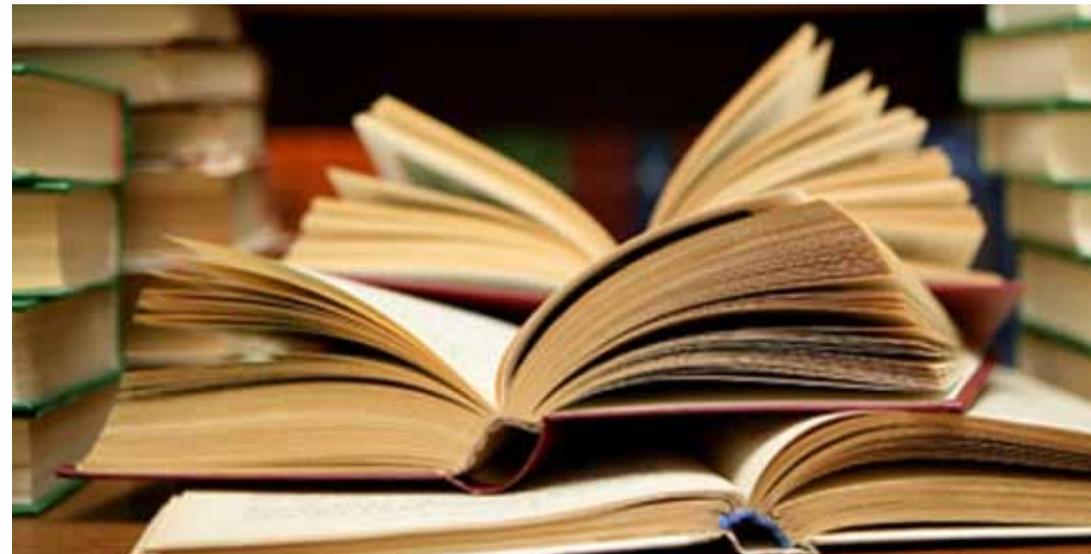
Jueves **3, 10, 17 y 31** de marzo / **14:30 HS.**

Un taller semanal orientado a adultos mayores, con la intención de asomarnos a biografías y escenarios de inspiración de la literatura, tales como Rosa Montero y España, Gabriel García Márquez y Cartagena de Indias, Mario Benedetti y Montevideo, Isabel Allende y Santiago de Chile, Augusto Roa Bastos e Iturbe, Laura Esquivel y Méjico, C.S.Lewis y Reino Unido, Kenzaburō Ōe y Japón, Miguel Delibes y España, Marosa di Giorgio y Montevideo, y Clarice Lispector y Brasil.

A cargo de: **Rosanna Pratt**, escritora, editora y productora cultural.

Invitado especial para el cierre del 2º ciclo (jueves 31): Profesor **Enrique Palombo**.

DIRIGIDO A ADULTOS MAYORES. PARA TODO PÚBLICO. NO REQUIERE INSCRIPCIÓN PREVIA.



# FORMACIÓN



TALLER:  
**BUÑUEL, UN  
CINEASTA  
SURREA-  
LISTA**

Miércoles **16**, jueves **17** y viernes **18**, de **17 a 19 HS.**

Cupo limitado. Inscripciones en [cce.org.uy](http://cce.org.uy) hasta el 10 de marzo.

Este taller propone un acercamiento estructurado a la biografía de Luis Buñuel acercándose a su figura como director y guionista. Además, se completará con el análisis de cuatro guiones escritos y usados por el cineasta que cuentan con anotaciones personales y con el visionado de sus películas.

A cargo de: **Javier Espada**, Director del Centro Buñuel de Calanda y de los documentales "Una mujer sin sombra", "El último guión" y "Tras Nazarin" (España).

EN EL MARCO DEL 34º FESTIVAL INTERNACIONAL CINEMATOGRAFICO DEL URUGUAY. EL ÚLTIMO DOCUMENTAL DE JAVIER ESPADA, "TRAS NAZARÍN" SE PROYECTARÁ EN EL FESTIVAL EL DÍA 23 DE MARZO.

# FORMACIÓN

ESCRITURA Y PROCESOS CREATIVOS

## LAS MANERAS DEL QUEHACER ARTÍSTICO.



Jueves **31** de marzo, **7, 14** y **21** de abril / **17 a 19 HS.**

**"El artista transita la senda del cómo". V. Kandinsky**

De la mano de algunos pensadores, escritores, artistas plásticos y otros (recorriendo sus diarios, entrevistas y cartas) nos sumergiremos en sus procesos creativos para profundizar en las diversas maneras del quehacer artístico.

Abordaremos documentos testimoniales donde artistas de diversas disciplinas cuentan ellos mismos cómo trabajan, cómo proceden en su oficio, cómo configuran su obra. Algunos de los artistas con los que trabajaremos son: Marosa di Giorgio, Mario Levrero, Marguerite Duras, Clarice Lispector, F. Kafka, Francis Bacon, Cartier Bresson, F. Pessoa, Ko Murobushi (bailarín de Butoh) y Tarkovski.

También realizaremos algunas prácticas vivenciales de concentración y colocación creativas.

A cargo de: **Martín Cerisola**, escritor y performer.

DIRIGIDO A: TODO AQUEL QUE QUIERA PONERSE A ESCRIBIR Y ESTÉ BUSCANDO EL IMPULSO PROPICIO. TODO AQUEL QUE QUIERA ESCRIBIR MÁS Y MEJOR. TODO ARTISTA (DE LA DISCIPLINA QUE SEA) QUE SE ENCUENTRE SUMERGIDO EN UN PROCESO CREATIVO Y QUIERA ENCONTRAR NUEVAS MANERAS DE ENCAUZAR EL MATERIAL GENERADO PARA CONFIGURAR UNA OBRA.

INSCRIPCIONES EN [CCE.ORG.UY](http://cce.org.uy) HASTA EL 17 DE MARZO.



CONVOCATORIA

# RADIO CCE+

**CONVOCATORIA ABIERTA  
LA RADIO ONLINE DEL CCE  
DE MONTEVIDEO**

El Centro Cultural de España continúa en el aire con su Radio cultural on line. Invitamos a todas las personas interesadas en realizar algún programa a presentar su propuesta conforme a los términos de las bases de esta convocatoria y utilizando el formulario colgado en nuestra página web.

CONVOCATORIA

# NOCHES BÁRBARAS 2016



**¡VUELVE EL FESTIVAL MÁS EXITOSO  
DEL INVIERNO!**  
CONVOCATORIA A MÚSICOS DE LA CALLE

Un año más el CCE abre sus puertas a los músicos callejeros. Aquellos que viven más allá de las salas de música, la industria o las discográficas que inconscientemente se cuelan en nuestras cabezas interpretando la sinfonía de Montevideo.

Estos músicos, habituales del asfalto, invadirán algunos de los espacios más significativos del Centro por tercer año consecutivo en el mes de Junio en marco de San Juan.

EN COLABORACIÓN CON EL CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID.

HASTA EL 8 DE MAYO.

Bases disponibles en [cce.org.uy](http://cce.org.uy)

CONVOCATORIA

# #MICRO- ESCENA- 2016



## CONVOCATORIA PARA LA PRODUCCIÓN DE OBRAS DE MICROESCENA

El Centro Cultural de España presenta una nueva convocatoria dirigida a dramaturgos/as o directores/as escénicos (teatro, danza, performance y afines) del Uruguay para la producción de obras de microescena seleccionadas de entre las presentadas.

HASTA EL 15 DE JUNIO.

Bases disponibles en [cce.org.uy](http://cce.org.uy)

CONVOCATORIA

# NOVELES Y NOTABLES



## CONVOCATORIA PARA DIRECTORES NOVELES

Nuevo llamado a directores noveles para presentar su primer proyecto de dirección teatral. Las piezas seleccionadas conformarán el CICLO NOVELES Y NOTABLES, una apuesta para brindar un espacio de creación y experimentación para el desarrollo de proyectos creativos de nuevos artistas.

HASTA EL 15 DE JUNIO.

Bases disponibles en [cce.org.uy](http://cce.org.uy)

BROTO EN  
RESIDENCIA

El afamado artista español, Premio Nacional de Artes Plásticas de España se instala a trabajar en el CCE durante 2 meses.

La pintura de José Manuel Broto es usada en todas sus oposiciones, mezclando conjuntamente el rigor y la libertad, la fluidez, la transparencia del gesto manual y la opacidad de una impresión digital. El artista trabaja las contradicciones de la materia, el color y la forma con el fin de unirlos a la posibilidad de nuevas dimensiones. Las formas geométricas del fondo se ven desafiadas por la organicidad de las siluetas, mientras que la mezcla de colores, en su estado más crudo, cobra vida sobre un plano preestablecido. Broto inventa un espacio infinito dentro de la superficie definida de un cuadro, dejando ver el antagonismo y la celebración de su paisaje mental. En la obra de Broto, la contradicción se transforma en armonía.

En colaboración con la Galería Xippas

**JOSE MANUEL BROTO**

Nace en Zaragoza, en 1949. Estudió en la Escuela de Artes y Oficios de Zaragoza. Su primera exposición tuvo lugar en la galería Galdeano de Zaragoza, en 1969. En 1972, se instala en Barcelona. Como miembro del Grupo Trama se presenta en 1976, contando con el apoyo de Antoni Tàpies. Se traslada a París más tarde. La neofiguración practicada por Broto en sus primeras obras se ve influida por las propuestas del grupo francés Suport(s)-Surface(s). En su obra son frecuentes los contrapuntos y tensiones entre colores y formas. En 1996, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía organiza su primera exposición antológica en España. En sus últimas obras emplea el acrílico y los alquitranes.

**Premio Nacional de Artes Plásticas (1995)**  
**Premio Arco de la Asociación de Críticos (1997)**  
**Premio Aragón Goya de Grabado (2003)**

xippas

# CCE EN RESIDENCIA

**EXPERIENCIA RESIDUAL / JUAN MIGUEL IBARLUCEA (URUGUAY)**



Experimentar sobre lo que dejan los ciclos, tomar de ellos lo residual como nueva fuerza creadora, crear a partir de lo que dejan los procesos.

Esta residencia trabajará a partir de las obras de danza contemporánea Strike y Fama de Juan Miguel Ibarlucea. Se plantea retomar conceptos allí abordados para resignificar y proponer nuevas piezas o enfoques sobre los temas que inspiraron ambas piezas. Abordar nuevas posibilidades para las obras o resignificar a partir experiencias residuales. Se trabajará con un grupo ecléctico de artistas y técnicos que gravitaron en los procesos en busca de nuevos enfoques y visiones en función de la transformación como fuerza creadora.

Apertura del proceso en el mes de mayo.



**THE TOUCHING COMMUNITY / AIMAR PÉREZ GALÍ (ESPAÑA)**

Esta residencia investiga la paralela expansión en las décadas de 1980 y 1990 del SIDA y el Contact Improvisation, la técnica de danza iniciada por Steve Paxton en la que el movimiento se improvisa a partir del contacto físico entre dos cuerpos, en contraste con las políticas de inmunidad que trajo el VIH/sida. La investigación se centra en el Estado español, contextos de Latinoamérica y Estados Unidos, y se concretará en una pieza escénica a finales del 2016.

Apertura del proceso en el mes de abril.

EN COPRODUCCIÓN CON IBERESCENA, EL PROGRAMA DE ARTISTAS EN RESIDENCIA (PAR), EL INSTITUTO NACIONAL DE ARTES ESCÉNICAS (INAE) Y LA ESCUELA NACIONAL DE DANZA (SODRE).

# CCE RECOMIENDA



**AMARAL EN MONTEVIDEO MUSIC BOX**

El dúo más exitoso del rock/pop español, llega a Uruguay para presentar su nuevo disco "Nocturnal", además de todos sus éxitos.

**SERRAT ESTADIO CENTENARIO**

Serrat será uno de los artistas invitados en el espectáculo de homenaje a Zitarrosa

El conocido artista español participará en el homenaje al uruguayo Alfredo Zitarrosa, que se realizará el 10 de marzo de 2016 en el estadio Centenario.

En marzo de 2016, al cumplirse 80 años de su nacimiento, se realizará en el estadio Centenario un gran concierto homenaje a Zitarrosa. Más de 30 artistas nacionales y extranjeros participarán en el concierto, que tendrá como director musical a Fernando Cabrera, con dirección escénica y lumínica a cargo de Valeria Lozza.





## MEDIATECA

En la Mediateca, de acceso gratuito y libre, se puede disfrutar de libros, revistas, prensa diaria nacional, wi-fi y conexión a Internet; sólo hay que presentar un documento de identidad vigente o el carné de lector. Abre en el mismo horario CCE. Dispone documentos para consulta e investigación relativos a la cultura iberoamericana, con especial énfasis en arte, cultura y literatura de España; así como arquitectura, diseño, historia y gestión cultural.

## PRÉSTAMO A DOMICILIO

Cada socio podrá retirar a domicilio hasta 2 títulos de libros. Para asociarse el interesado deberá presentar:

- 1) Fotocopia documento de Identidad vigente.
- 2) Fotocopia de recibo de una factura como constancia de domicilio.
- 3) Una foto carne actualizada.

Luego de presentar la documentación dispondrá, en 48 horas, de un carné de lector. Este servicio es gratuito.

Consulte la guía de libros infantiles y juveniles, elaborada por integrantes de IBBY Uruguay. Disponible en la Mediateca, en las páginas web del CCE y de IBBY.

Si se busca un material específico, recomendamos confirmar que esté disponible, llamando al 2915 2250 int. 151 o escribiendo a [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

El [catálogo on line](#) le permite conocer los materiales que dispone la mediateca.



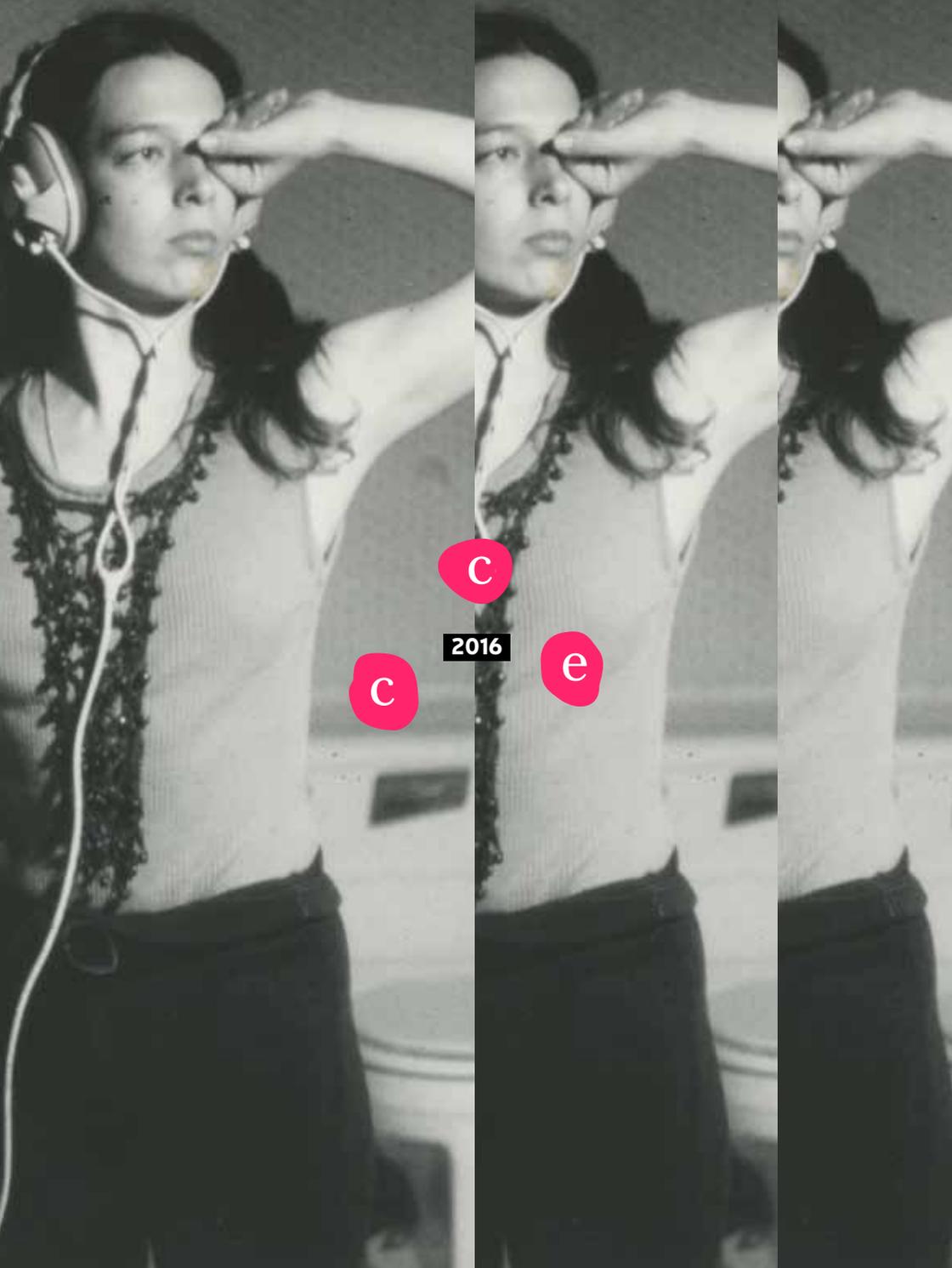
## NIÑAS, NIÑOS Y ADOLESCENTES

### Visitas guiadas

### + Cuentacuentos

Todos los meses de martes a viernes, el CCE ofrece visitas guiadas por sus instalaciones y exposiciones para grupos de educación inicial, escuelas, liceos y otras instituciones dedicadas a la educación. Y en el Rincón del Cuento de nuestra Mediateca se ofrecen Cuentacuentos al público preescolar entre las 15:00 y 17:30 hs. Además, se pone a disposición de los docentes y educadores la posibilidad de solicitar funciones de Cine para sus alumnas y alumnos (exclusivamente las películas seleccionadas del CCE).

Más información en: [cce.org.uy](http://cce.org.uy)



c

2016

c

e